COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 7.1.2020
COM(2020) 3 final

ANNEXES 1 to 2

ANEXE

la

Propunerea de

Decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea provizorie a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil și a Protocolului de punere în aplicare a acestuia (2020-2026) dintre Uniunea Europeană și Republica Seychelles

ANEXA I

ACORD DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI SUSTENABIL

între Uniunea Europeană și Republica Seychelles

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

și

REPUBLICA SEYCHELLES, denumită în continuare „Seychelles”,

denumite în continuare „părțile”,

LUÂND ÎN CONSIDERARE relațiile strânse de cooperare dintre Uniune și Seychelles, în special în cadrul Acordului de la Cotonou, precum și dorința lor comună de intensificare a acestor relații,

AVÂND ÎN VEDERE Convenția Organizației Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 10 decembrie 1982 (UNCLOS) și Acordul privind conservarea și gestionarea populațiilor transzonale și a stocurilor de pești mari migratori din 1995,

CONȘTIENTE de importanța principiilor stabilite de Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat în cadrul Conferinței Organizației pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995 și a Acordului FAO privind măsurile de competența statului portului pentru prevenirea, descurajarea și eliminarea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN), și HOTĂRÂTE să ia măsurile necesare pentru punerea lor în aplicare,

HOTĂRÂTE să aplice rezoluțiile și recomandările Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC) și ale altor organizații regionale competente,

HOTĂRÂTE să coopereze, în interes reciproc, pentru a promova introducerea pescuitului responsabil în vederea asigurării conservării pe termen lung și a exploatării sustenabile a resurselor biologice marine,

CONVINSE că o astfel de cooperare trebuie să ia forma unor inițiative și măsuri care, adoptate fie în comun, fie separat, sunt complementare și asigură coerența politicilor și sinergia eforturilor,

INTENȚIONÂND, în acest scop, să mențină un dialog cu privire la politica sectorială a Republicii Seychelles în domeniul pescuitului și să identifice mijloacele corespunzătoare pentru a asigura punerea în aplicare eficientă a acestei politici, precum și implicarea în acest proces a operatorilor economici și a societății civile,

DORIND să stabilească clauze și condiții care să reglementeze activitățile de pescuit ale navelor de pescuit ale Uniunii în apele Republicii Seychelles, precum și sprijinul Uniunii pentru dezvoltarea unui pescuit responsabil și sustenabil în aceste ape,

DORIND să aplice principiul nediscriminării tuturor navelor de pescuit străine care operează în zona de pescuit a Republicii Seychelles care au aceleași caracteristici și vizează aceleași specii ca cele reglementate de prezentul acord și de protocolul de punere în aplicare a acestuia,

HOTĂRÂTE să urmărească o cooperare economică mai strânsă între părți în domeniul industriei pescuitului și al activităților conexe care contribuie la economia albastră,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

Prezentul acord stabilește principiile, normele și procedurile care reglementează:

– cooperarea economică, financiară, tehnică și științifică în sectorul pescuitului, în vederea promovării pescuitului sustenabil în zona de pescuit a Republicii Seychelles, pentru a garanta conservarea și exploatarea sustenabilă a resurselor halieutice, precum și dezvoltarea sectorului pescuitului din Seychelles;

– condițiile de acces al navelor de pescuit ale Uniunii la zona de pescuit a Republicii Seychelles;

– cooperarea în domeniul măsurilor de gestionare, de control și de supraveghere în zona de pescuit a Republicii Seychelles, cu scopul de a asigura respectarea normelor și a condițiilor menționate mai sus, eficacitatea măsurilor pentru conservarea și exploatarea sustenabilă a stocurilor de pește și pentru gestionarea activităților de pescuit și prevenirea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat;

– parteneriatele dintre operatori orientate către dezvoltarea, în interes comun, a activităților economice din sectorul pescuitului și a activităților conexe.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului acord:

(a) „autoritățile din Seychelles” înseamnă ministerul responsabil de sectorul pescuitului;

(b) „autoritățile Uniunii” înseamnă Comisia Europeană;

(c) „acord” înseamnă acordul, împreună cu protocolul, anexa și apendicele la acesta;

(d) „comitetul mixt” înseamnă un comitet alcătuit din reprezentanți ai Uniunii și ai Republicii Seychelles ale cărui funcții sunt descrise la articolul 12 din prezentul acord;

(e) „zona de pescuit a Republicii Seychelles” înseamnă acea parte a apelor aflate sub suveranitatea sau jurisdicția Republicii Seychelles, în conformitate cu Legea privind zonele maritime și cu alte legi aplicabile din Seychelles, în care Seychelles autorizează navele Uniunii să desfășoare activități de pescuit;

(f) „pescuit sustenabil” înseamnă pescuitul în conformitate cu obiectivele și principiile consacrate în Codul de conduită pentru un pescuit responsabil adoptat de Conferința Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură (FAO) din 1995;

(g) „activitate de pescuit” înseamnă localizarea peștilor, fixarea, remorcarea sau tractarea uneltelor de pescuit, ridicarea capturilor la bord, prelucrarea la bord, transferul, plasarea în cuști, îngrășarea și debarcarea peștilor și a produselor pescărești;

(h) „navă a Uniunii” înseamnă o navă de pescuit aflată sub pavilionul unui stat membru al Uniunii și care este înregistrată în Uniune;

(i) „navă de pescuit” înseamnă orice navă echipată pentru exploatarea comercială a resurselor biologice marine;

(j) „navă auxiliară” înseamnă orice navă a Uniunii care oferă asistență navelor de pescuit. Navele auxiliare nu sunt echipate pentru capturarea peștelui sau utilizate pentru operațiuni de transbordare;

(k) „societate mixtă” înseamnă o societate comercială constituită în Seychelles de armatori sau de întreprinderi naționale ale părților pentru desfășurarea de activități de pescuit sau activități conexe;

(l) „debarcare” are același înțeles ca în contextul IOTC;

(m) „transbordare” are același înțeles ca în contextul IOTC.

Articolul 3

Principii și obiective care stau la baza punerii în aplicare a prezentului acord

1. Părțile se angajează să promoveze pescuitul sustenabil în zona de pescuit a Republicii Seychelles pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în zona respectivă, fără a se aduce atingere acordurilor încheiate între țări în curs de dezvoltare dintr-o regiune geografică, inclusiv acordurilor de reciprocitate în domeniul pescuitului.

2. Autoritățile din Seychelles se angajează să nu acorde condiții mai favorabile decât cele acordate în temeiul prezentului acord altor flote de pescuit străine care desfășoară activități în zona de pescuit a Republicii Seychelles și care prezintă aceleași caracteristici și vizează aceleași specii ca cele care fac obiectul prezentului acord și al protocolului de punere în aplicare a acestuia. Aceste condiții privesc conservarea și exploatarea sustenabilă, dezvoltarea și gestionarea resurselor, mecanismele financiare, taxele și drepturile legate de emiterea autorizațiilor de pescuit și măsurile tehnice pertinente. Autoritățile din Seychelles se angajează să acorde flotei Uniunii o parte corespunzătoare din surplusul de resurse biologice marine, dacă este cazul.

3. Pentru a asigura transparența, Seychelles se angajează să facă publice și să facă schimb de informații privind eventuale acorduri de autorizare a navelor străine în zona sa de pescuit și efortul de pescuit aferent, în special în ceea ce privește numărul de autorizații de pescuit eliberate și capturile raportate.

4. Părțile convin că navele Uniunii pot pescui doar excedentul de captură admisibilă menționat la articolul 62 alineatele (2) și (3) din UNCLOS și identificat în mod clar și transparent pe baza avizelor științifice disponibile și relevante și a informațiilor pertinente schimbate între părți cu privire la efortul de pescuit total exercitat de către toate flotele care operează în zona de pescuit asupra stocurilor vizate.

5. Părțile respectă măsurile de conservare și gestionare adoptate de organizațiile regionale de gestionare a pescuitului competente, în special Comisia Tonului din Oceanul Indian (IOTC), ținând seama în mod corespunzător de evaluările științifice regionale.

6. Părțile se angajează să pună în aplicare acordul în conformitate cu articolul 9 din Acordul de la Cotonou în ceea ce privește elementele esențiale referitoare la drepturile omului, la principiile democratice și la statul de drept, precum și elementele fundamentale privind buna guvernare.

7. Părțile cooperează pentru a contribui la punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului din Seychelles prin acordarea unui sprijin specific în

conformitate cu articolul 8 din prezentul acord și cu dispozițiile aplicabile ale protocolului și, în acest scop, mențin un dialog politic cu privire la măsurile necesare.

8. De asemenea, părțile cooperează pentru a realiza evaluări *ex ante*, concomitente și *ex post*, atât în comun, cât și unilateral, ale măsurilor, programelor și acțiunilor puse în aplicare în temeiul prezentului acord.

9. Părțile se angajează să asigure punerea în aplicare a prezentului acord în conformitate cu principiile transparenței și bunei guvernări economice și sociale.

10. În mod concret, angajarea marinarilor din Seychelles la bordul navelor Uniunii este reglementată de Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă, aplicabilă de drept contractelor corespunzătoare și condițiilor generale de muncă, și de convențiile OIM și legislația din Seychelles pertinente. Este vorba, în special, de libertatea de asociere și de recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor, precum și de eliminarea discriminării în materie de încadrare în muncă și profesie și de condițiile de viață și de muncă la bordul navelor de pescuit ale Uniunii.

11. Părțile se consultă reciproc înainte de a adopta orice decizie care poate avea efecte asupra activităților navelor Uniunii desfășurate în temeiul prezentului acord.

Articolul 4
Date și cooperare științifică

1. Părțile încurajează cooperarea științifică pentru a evalua periodic situația stocurilor de pește din zona de pescuit a Republicii Seychelles, în colaborare cu organisme științifice regionale și subregionale.

2. Pe parcursul perioadei vizate de prezentul acord, Uniunea și Seychelles cooperează pentru a monitoriza evoluția resurselor din zona de pescuit a Republicii Seychelles și sprijină activitatea de evaluare desfășurată de Comisia Tonului din Oceanul Indian (IOTC).

3. Pe baza celor mai bune avize științifice disponibile, părțile se consultă în cadrul comitetului mixt și, dacă este necesar și de comun acord, iau măsuri pentru a asigura gestionarea durabilă a resurselor halieutice.

4. Părțile se angajează să coopereze în ceea ce privește dobândirea, validarea, analizarea și transmiterea datelor științifice în conformitate cu cerințele IOTC.

5. Părțile se angajează să se consulte reciproc, fie direct, fie în cadrul Comisiei pentru tonul din Oceanul Indian (IOTC), pentru a consolida gestionarea și conservarea resurselor biologice marine din Oceanul Indian și din zona de pescuit a Republicii Seychelles, și să coopereze în cadrul cercetărilor științifice din domeniu.

Articolul 5
Clauza de exclusivitate

1. Seychelles acordă navelor Uniunii posibilități de pescuit pentru a desfășura activități de pescuit în zona sa de pescuit, în conformitate cu prezentul acord și cu protocolul de punere în aplicare a acestuia.

2. Navele Uniunii se pot angaja în activități de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles care intră sub incidența prezentului acord numai dacă dețin o autorizație de pescuit (definită ca „licență” conform legislației din Seychelles) eliberată în

temeiul prezentului acord. Toate activitățile de pescuit care nu intră sub incidența prezentului acord sunt interzise.

3. Autoritățile din Seychelles eliberează autorizații de pescuit navelor Uniunii numai în cadrul prezentului acord.

Articolul 6
Autorizația de pescuit

1. Procedura de obținere a unei autorizații de pescuit de către o navă a Uniunii, capturile de referință ale navei, taxele aplicabile și modalitatea de plată care trebuie utilizată de armatori sunt stabilite în protocolul de punere în aplicare.

2. Părțile asigură aplicarea corectă a acestor condiții și mecanisme printr-o cooperare administrativă corespunzătoare între autoritățile lor competente.

Articolul 7
Legislația aplicabilă

1. Activitățile de pescuit reglementate de prezentul acord intră sub incidența legislației și a reglementărilor în vigoare în Seychelles, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acord și în protocolul de punere în aplicare a acestuia, în conformitate cu principiile dreptului internațional. Autoritățile din Seychelles informează autoritățile Uniunii cu privire la orice modificări relevante aduse legilor și reglementărilor respective.

2. Fără a aduce atingere responsabilităților statului de pavilion al navelor Uniunii, Seychelles își asumă responsabilitatea pentru aplicarea efectivă a dispozițiilor protocolului privind monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit. Navele Uniunii cooperează cu autoritățile din Seychelles responsabile de desfășurarea activităților de monitorizare, control și supraveghere.

3. Uniunea se angajează să ia toate măsurile posibile și necesare pentru a asigura respectarea de către navele sale a prezentului acord și a legislației din Seychelles care reglementează activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

4. Autoritățile Uniunii notifică fără întârziere autorităților din Seychelles orice modificare a legislației Uniunii cu un potențial impact asupra activităților navelor Uniunii desfășurate în temeiul prezentului acord.

Articolul 8
Contribuția financiară

1. Uniunea plătește Republicii Seychelles o contribuție financiară în conformitate cu modalitățile și condițiile stabilite în protocol. Această contribuție este compusă din două elemente conexe, și anume:

   (a) accesul la zona de pescuit și la resursele halieutice ale Republicii Seychelles, fără a aduce atingere costurilor de acces suportate de armatori; și

   (b) sprijinul financiar al Uniunii pentru consolidarea unei politici responsabile în domeniul pescuitului și a exploatării sustenabile a resurselor halieutice din apele Republicii Seychelles.

2. Componenta contribuției financiare pentru sprijinul sectorial menționată la alineatul (1) litera (b) este independentă de plățile legate de costurile de acces și este stabilită

și gestionată în funcție de obiectivele identificate de comun acord între părți în conformitate cu protocolul, care trebuie realizate în contextul politicii sectoriale în domeniul pescuitului din Seychelles și al programului anual și multianual de punere în aplicare a acesteia.

3. Contribuția financiară acordată de Uniune se plătește anual în conformitate cu protocolul și sub rezerva dispozițiilor prezentului acord.

   (a) Valoarea contribuției menționate la alineatul (1) litera (a) poate fi revizuită de comitetul mixt în ceea ce privește:

      (1) circumstanțele excepționale, altele decât fenomenele naturale, care împiedică activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles;

      (2) o reducere a posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii, stabilită de comun acord de către părți în scopul gestionării stocurilor în cauză, în cazul în care aceasta este considerată necesară în vederea conservării și exploatării durabile a resurselor pe baza celor mai bune avize științifice disponibile;

      (3) o majorare a posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii, stabilită de comun acord de către părți, în cazul în care starea resurselor permite acest lucru, conform celor mai bune avize științifice disponibile.

   (b) Valoarea contribuției menționate la alineatul (1) litera (b) poate fi revizuită în urma unei reevaluări a condițiilor contribuției financiare pentru punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Republicii Seychelles, dacă revizuirea respectivă este justificată de rezultatele specifice ale programării anuale și multianuale constatate de ambele părți.

   (c) Contribuția menționată la alineatul (1) poate fi suspendată ca urmare a aplicării articolului 16 sau 17 din prezentul acord.

Articolul 9

Cooperare regională

Părțile depun eforturi pentru a se consulta în mod regulat în cadrul IOTC și al altor organizații regionale relevante din care fac parte, pentru a discuta și, atunci când este posibil, a coordona deciziile organizațiilor respective, inclusiv posibilitatea de a prezenta propuneri comune acestor organizații.

Articolul 10

Promovarea cooperării

1. Părțile încurajează cooperarea economică, comercială, științifică și tehnică în sectorul pescuitului și în sectoarele conexe. Părțile se consultă reciproc în vederea coordonării diferitelor măsuri care pot fi luate în acest scop.

2. Părțile încurajează schimburile de informații în ceea ce privește tehnicile și uneltele de pescuit, metodele de conservare și prelucrarea industrială a produselor pescărești.

3. Părțile depun eforturi pentru a crea condiții propice pentru promovarea relațiilor între întreprinderile părților în domeniile tehnic, economic și comercial, prin încurajarea instituirii unui mediu favorabil dezvoltării afacerilor și investițiilor.

4. Părțile cooperează în vederea promovării debarcării capturilor de pe navele Uniunii care își desfășoară activitatea în zona de pescuit a Republicii Seychelles. Navele Uniunii depun toate eforturile pentru a achiziționa în Seychelles toate proviziile și serviciile necesare pentru activitatea lor.

5. Părțile încurajează în special constituirea de societăți mixte în interes reciproc. Crearea de societăți mixte în Seychelles și transferul navelor Uniunii către societăți mixte se efectuează cu respectarea sistematică a legislației Republicii Seychelles și a legislației Uniunii.

6. Părțile încurajează atât consolidarea capacităților umane, cât și a capacităților instituționale în sectorul pescuitului, pentru a îmbunătăți dezvoltarea competențelor și a consolida capacitățile de formare, astfel încât să contribuie la activități de pescuit sustenabile în Seychelles și la dezvoltarea economiei albastre.

Articolul 11

Cooperarea în domeniul monitorizării, controlului și supravegherii pescuitului și în materie de combatere a pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN)

1. Părțile se angajează să coopereze pentru combaterea activităților de pescuit INN, în scopul instaurării unui pescuit responsabil și sustenabil.

2. Pe baza consultărilor din cadrul comitetului mixt, părțile pot conveni să coopereze și să desfășoare programe de inspecții comune bazate pe riscuri în legătură cu navele Uniunii, pentru a consolida aplicarea dispozițiilor protocolului privind monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit și a măsurilor corective conexe.

Articolul 12

Comitetul mixt

1. Pentru monitorizarea aplicării prezentului acord, se instituie un comitet mixt format din reprezentanți ai Uniunii și ai Republicii Seychelles.

2. Comitetul mixt îndeplinește următoarele funcții și, dacă este cazul, ia decizii în acest sens:

   (a) monitorizarea funcționării acordului și a protocolului și interpretarea și aplicarea acestora, inclusiv definirea programării anuale și multianuale menționate la articolul 8 alineatul (2) din prezentul acord și evaluarea aplicării acesteia;

   (b) asigurarea legăturii necesare în ceea ce privește chestiunile de interes comun în materie de pescuit, inclusiv analiza statistică a datelor privind capturile;

   (c) asumarea rolului de forum pentru soluționarea pe cale amiabilă a oricăror litigii referitoare la interpretarea sau aplicarea acordului;

   (d) îndeplinirea oricărei alte funcții asupra căreia părțile decid de comun acord.

3. În plus, comitetul mixt poate adopta modificări ale protocolului, în special în ceea ce privește:

   (a) revizuirea posibilităților de pescuit, dacă este cazul, și, prin urmare, a contribuției financiare corespunzătoare;

   (b) modalitățile sprijinului sectorial;

(c) condițiile și modalitățile prin care navele Uniunii își desfășoară activitățile de pescuit.

4. Comitetul mixt își exercită funcțiile în conformitate cu obiectivele prezentului acord.

5. Comitetul mixt se reunește cel puțin o dată pe an, alternativ în Uniune și în Seychelles, și este prezidat de partea care găzduiește reuniunea. El se reunește în sesiune extraordinară la cererea oricăreia dintre părți.

6. Comitetul mixt poate lua decizii pe baza unui schimb de scrisori, în cazuri urgente.

Articolul 13
Zona geografică în care se aplică acordul

Prezentul acord se aplică, pe de o parte, pe teritoriile în care se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene din 2007, în condițiile prevăzute în respectivul tratat, și, pe de altă parte, pe teritoriul Republicii Seychelles.

Articolul 14
Durata

Prezentul acord se aplică timp de șase ani începând de la data aplicării sale cu titlu provizoriu; acesta poate fi reînnoit tacit cu perioade suplimentare de șase ani, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu articolul 17.

Articolul 15
Aplicarea cu titlu provizoriu

Acordul se aplică cu titlu provizoriu începând de la data semnării sale de către părți.

Articolul 16
Suspendarea

1. Aplicarea prezentului acord poate fi suspendată la inițiativa oricărei părți în una sau mai multe dintre următoarele circumstanțe:

   (a) în cazul apariției unor situații, altele decât fenomenele naturale, care nu pot fi controlate în mod rezonabil de către părți și care sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles;

   (b) în cazul apariției unui litigiu grav și nesoluționat între părți cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord;

   (c) dacă oricare dintre părți constată o încălcare a unor principii esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de parteneriat de la Cotonou și în conformitate cu procedura stabilită la articolele 8 și 96 din acordul respectiv.

2. Suspendarea aplicării acordului se notifică în scris de către o parte celeilalte părți și produce efecte după trei luni de la primirea notificării. Primirea notificării respective determină începerea consultărilor între părți în cadrul comitetului mixt în vederea soluționării în mod amiabil a litigiului într-un termen rezonabil.

3. Atunci când se ajunge la o astfel de soluționare, aplicarea acordului se reia, iar valoarea contribuției financiare menționate la articolul 8 se reduce proporțional și *pro*

rata temporis în funcție de durata suspendării aplicării acordului, cu excepția cazului în care se convine altfel.

Articolul 17
Denunțarea

1. Prezentul acord poate fi denunțat de oricare dintre părți în următoarele cazuri:

   (a) în cazul apariției unor situații, altele decât fenomenele naturale, care nu pot fi controlate în mod rezonabil de către părți și care sunt de natură să împiedice desfășurarea activităților de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles;

   (b) în cazul epuizării sau degradării stocurilor vizate, potrivit celor mai bune avize științifice independente și fiabile disponibile, aprobate de ambele părți;

   (c) în cazul unei reduceri semnificative a nivelului de exploatare a posibilităților de pescuit acordate navelor Uniunii;

   (d) în cazul unei încălcări grave a angajamentelor asumate de către părți în ceea ce privește combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat;

   (e) în orice alte circumstanțe care constituie o încălcare a acordului de către una dintre părți.

2. Denunțarea acordului se notifică în scris de către o parte celeilalte părți și produce efecte după șase luni de la primirea notificării, cu excepția cazului în care părțile decid de comun acord să prelungească acest termen. După o astfel de notificare a denunțării, părțile inițiază consultări în cadrul comitetului mixt în vederea soluționării pe cale amiabilă a litigiului într-un termen rezonabil.

3. În cazul denunțării, plata valorii contribuției financiare menționate la articolul 8 pentru anul în care denunțarea produce efecte se reduce proporțional și *pro rata temporis*.

Articolul 18
Abrogarea

Se abrogă Acordul de parteneriat privind pescuitul dintre Comunitatea Europeană și Republica Seychelles care a intrat în vigoare în noiembrie 2007.

Articolul 19
Intrarea în vigoare

Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest scop.

Articolul 20
Texte autentice

Prezentul acord se întocmește în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

ANEXA II
PROTOCOL DE PUNERE ÎN APLICARE A ACORDULUI DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI SUSTENABIL DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI REPUBLICA SEYCHELLES (2020-2026)

Articolul 1
Obiectiv

Obiectivul prezentului protocol este punerea în aplicare a dispozițiilor Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Uniunea Europeană și Republica Seychelles. Prezentul protocol include o anexă și apendice.

Articolul 2
Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit

1. Pentru o perioadă de 6 ani de la data începerii aplicării provizorii a prezentului protocol, posibilitățile de pescuit acordate în conformitate cu articolul 5 din acord sunt următoarele:

   (a) 40 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă;

   (b) 8 nave de pescuit cu paragate plutitoare.

   (c) Navele auxiliare sunt autorizate sub rezerva condițiilor prevăzute în anexă și în conformitate cu rezoluțiile pertinente ale Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC).

2. Posibilitățile de pescuit se aplică numai speciilor mari migratoare menționate în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării, cu excepția următoarelor specii:

   – rechinii aparținând familiilor *Alopiidae* și *Sphyrnidae*;

   – rechinii din speciile *Cetorhinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharhinus falciformis și Carcharhinus longimanus*;

   – și orice altă specie protejată sau interzisă în temeiul legislației din Seychelles, al cadrului IOTC sau al altor acorduri internaționale.

3. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 6 și 7 din prezentul protocol.

4. În conformitate cu articolul 5 din acord, navele care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles numai dacă dețin o autorizație de pescuit emisă în temeiul prezentului protocol în conformitate cu anexa la acesta.

Articolul 3
Contribuția financiară

1. Pentru întreaga durată a protocolului, valoarea totală estimată se ridică la 58 200 000 EUR, echivalentul a 9 700 000 EUR pe an. Defalcarea acestei sume globale este următoarea:

   – 31 800 000 EUR corespunzând contribuției financiare a Uniunii Europene menționate la articolul 8 din acord;

   – 26 400 000 EUR corespunzând valorii estimate a taxelor plătite de armatori, inclusiv plățile anticipate, a taxelor pe tonă de pește capturat și a unei contribuții

specifice dedicate managementului de mediu și observării ecosistemelor marine în apele Republicii Seychelles.

2. Contribuția financiară anuală totală plătită de Uniunea Europeană cuprinde:

   (a) o sumă anuală pentru accesul la zona de pescuit a Republicii Seychelles de 2 500 000 EUR, care corespunde unui tonaj de referință de 50 000 de tone pe an și

   (b) o sumă specifică de 2 800 000 EUR pe an pentru sprijinirea și implementarea politicii sectoriale în domeniul pescuitului și a politicii maritime a Republicii Seychelles.

3. Alineatul (2) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 4, 6, 7 și 8 din prezentul protocol.

4. Uniunea plătește anual sumele totale stabilite la alineatul (2) literele (a) și (b) din prezentul articol, pe perioada de aplicare a prezentului protocol. În ceea ce privește suma menționată la alineatul (2) litera (a) din prezentul articol, plata se efectuează în termen 90 de zile de la începerea aplicării provizorii, iar pentru anii următori, cel târziu la data aniversară a prezentului protocol. Plata sumei menționate la alineatul (2) litera (b) privind sprijinul sectorial se efectuează, pentru primul an, după aprobarea de către comitetul mixt a programului multianual menționat la articolul 4 alineatul (1); începând cu al doilea an, plățile vor fi condiționate de rezultatele obținute în cadrul programului din anul precedent, astfel cum se menționează la articolul 4 alineatul (2).

5. Părțile monitorizează activitățile de pescuit ale navelor de pescuit ale Uniunii în raport cu tonajul de referință de 50 000 de tone pe an.

   (a) În cazul în care tonajul anual al capturilor efectuate de navele Uniunii în zona de pescuit a Republicii Seychelles depășește tonajul de referință anual indicat la alineatul (2) litera (a), valoarea totală a contribuției financiare care trebuie plătită de Uniune se majorează cu 50 EUR pentru fiecare tonă suplimentară capturată.

   (b) Suma anuală totală care trebuie plătită de Uniune nu poate depăși dublul sumei prevăzute la alineatul (2) litera (a). În cazul în care tonajul capturat de navele Uniunii depășește tonajul corespunzător dublului plății anuale totale din partea Uniunii, suma datorată pentru tonajul care depășește această limită se plătește în anul următor.

6. Destinația contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (a) ține de competența exclusivă a Republicii Seychelles.

7. Contribuțiile financiare menționate la alineatul (2) literele (a) și (b) se varsă în conturile trezoreriei publice a Republicii Seychelles deschise la Banca Centrală a Republicii Seychelles. Numerele de cont sunt furnizate de autoritățile din Seychelles și confirmate anual.

Articolul 4

Sprijinul sectorial

1. Cel târziu în termen de 90 de zile de la începerea aplicării provizorii a protocolului, Uniunea și Seychelles convin, în cadrul comitetului mixt menționat în acord, asupra unui program sectorial multianual și a unor norme detaliate de aplicare care acoperă în special:

   (a) programele anuale și multianuale pentru utilizarea sumei specifice din contribuția financiară menționate la articolul 3 alineatul (2) litera (b);

(b) obiectivele, atât anuale, cât și multianuale, de realizat în vederea dezvoltării pescuitului responsabil și sustenabil, pe baza domeniilor prioritare de acțiune care reflectă prioritățile politicii naționale în domeniul pescuitului din Seychelles, precum și ale altor politici conexe care au un impact asupra următoarelor domenii:

(i) măsurile de sprijin și de gestionare a pescuitului, inclusiv a pescuitului la scară mică și a acvaculturii;

(ii) managementul sanitar și al calității în sectorul pescuitului, inclusiv pentru sprijinirea capacităților naționale și de export;

(iii) monitorizarea, controlul și supravegherea pescuitului și combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN);

(iv) promovarea capacității și a cooperării științifice în domeniul pescuitului, inclusiv colectarea, prelucrarea, analizarea și comunicarea datelor privind capturile;

(v) sprijinirea măsurilor de infrastructură și a altor măsuri relevante pentru dezvoltarea sectorului intern al pescuitului.

(c) În plus, programul sectorial multianual conține următoarele:

(i) mecanisme pentru planificarea, gestionarea, implementarea și raportarea componentei și a activităților financiare;

(ii) criteriile și procedurile de evaluare a rezultatelor obținute în fiecare an;

(iii) mecanisme și acțiuni pentru promovarea și vizibilitatea măsurilor puse în aplicare prin sprijinul sectorial.

(d) Elementele de mai sus fac obiectul Orientărilor privind punerea în aplicare a sprijinului sectorial pentru politica în domeniul pescuitului din Seychelles, care urmează să fie convenite de părți în cadrul primei reuniuni a comitetului mixt.

2. Utilizarea contribuției financiare menționate la articolul 3 alineatul (2) litera (b) se bazează pe validarea de către comitetul mixt a programului anual și multianual și pe evaluarea rezultatelor obținute în cadrul fiecărui program anual.

3. Orice modificări propuse ale programului sectorial anual și multianual trebuie aprobate de ambele părți în cadrul comitetului mixt.

4. În cazul în care una dintre părți solicită o reuniune extraordinară a comitetului mixt, partea respectivă transmite o cerere scrisă cu cel puțin 14 zile înainte de data reuniunii propuse. Eventualele modificări urgente ale programului sectorial anual pot fi aprobate de comitetul mixt prin intermediul unui schimb de scrisori.

5. În fiecare an, Seychelles poate aloca, dacă este necesar, o sumă suplimentară față de contribuția financiară prevăzută la articolul 3 alineatul (2) litera (b), în vederea punerii în aplicare a programului multianual. Această alocare se comunică Uniunii Europene.

6. În fiecare an, Seychelles prezintă un raport anual privind măsurile adoptate și rezultatele obținute cu ajutorul sprijinului sectorial, care este examinat de către comitetul mixt. Înainte de expirarea prezentului protocol, Seychelles prezintă un raport privind implementarea sprijinului sectorial pe toată durata protocolului.

7. Suma specifică a contribuției financiare menționată la articolul 3 alineatul (2) litera (b) se plătește în tranșe, pe baza unei evaluări efectuate de comitetul mixt. Pentru primul an al protocolului, tranșa se plătește pe baza programului convenit. Pentru anii de aplicare

ulteriori, tranșele se plătesc pe baza rezultatelor obținute, în conformitate cu orientările menționate la alineatul (1) litera (d), și a evaluării acestor rezultate efectuate de către comitetul mixt.

8. Uniunea își rezervă dreptul de a revizui și/sau de a suspenda, parțial sau total, plata contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 3 alineatul (2) litera (b) din prezentul protocol, în cazul în care executarea nu este conformă cu programul, în urma unei evaluări efectuate de comitetul mixt sau în cazul neexecutării acestei contribuții financiare conform celor stabilite de comitetul mixt.

9. Plata contribuției financiare se reia după desfășurarea de consultări între părți și aprobarea comitetului mixt, atunci când acest lucru este justificat de rezultatele punerii în aplicare a programului convenit menționat la alineatul (1). Cu toate acestea, plata contribuției financiare specifice prevăzute la articolul 3 alineatul (2) litera (b) nu se poate face după o perioadă mai mare de șase luni de la expirarea protocolului.

10. Părțile se angajează să asigure promovarea și vizibilitatea activităților desfășurate cu utilizarea sprijinului sectorial.

Articolul 5

Cooperarea științifică pentru pescuitul responsabil

1. Părțile se angajează să promoveze un pescuit responsabil în zona de pescuit a Republicii Seychelles pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în aceste ape.

2. Pe parcursul perioadei acoperite de prezentul protocol, Uniunea și Seychelles depun eforturi de monitorizare a situației resurselor halieutice din zona de pescuit a Republicii Seychelles.

3. De asemenea, părțile fac schimb de informații statistice, biologice, legate de conservare și de mediu, astfel cum este necesar în scopul gestionării și conservării resurselor marine biologice.

4. Părțile respectă rezoluțiile IOTC și depun eforturi pentru a pune în aplicare recomandările acesteia referitoare la conservare și la gestionarea responsabilă a pescuitului. Pentru a facilita această respectare, ambele părți trebuie să se concentreze pe colectarea, prelucrarea, analizarea și comunicarea datelor privind capturile.

5. Pe baza rezoluțiilor și a recomandărilor adoptate în cadrul IOTC și a celor mai bune avize științifice disponibile, părțile se pot consulta în cadrul comitetului mixt pentru a conveni asupra unor măsuri suplimentare care să asigure gestionarea sustenabilă a resurselor halieutice din Seychelles.

Articolul 6

Ajustarea posibilităților de pescuit și revizuirea protocolului

1. Potrivit dispozițiilor acordului, comitetul mixt poate revizui posibilitățile de pescuit menționate la articolul 2, acestea putând fi ajustate de comun acord în cadrul comitetului mixt, cu condiția ca rezoluțiile și recomandările IOTC să confirme că ajustarea respectivă va asigura gestionarea sustenabilă a tonului și a speciilor înrudite din Oceanul Indian.

2. În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 3 alineatul (2) litera (a) se ajustează proporțional și *pro rata temporis*. Cu toate acestea, suma anuală totală plătită de Uniune nu poate depăși dublul sumei prevăzute la articolul 3 alineatul (2) litera (a).

3. Comitetul mixt poate, de asemenea, dacă este necesar, să revizuiască de comun acord dispozițiile care reglementează desfășurarea activităților de pescuit, procedurile de sprijin sectorial și normele de punere în aplicare a prezentului protocol.

Articolul 7

Pescuitul de explorare și noi posibilități de pescuit

1. La cererea uneia dintre părți, comitetul mixt poate lua în considerare posibilitatea unor campanii de pescuit de explorare în zona de pescuit a Republicii Seychelles, cu scopul de a testa fezabilitatea tehnică și rentabilitatea economică a unor noi activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 2 din prezentul protocol. În acest scop, comitetul mixt stabilește, de la caz la caz, speciile, condițiile și orice alt parametru adecvat. Autorizațiile de pescuit de explorare se aprobă pentru o perioadă maximă de 6 luni, care poate fi reînnoită cu acordul ambelor părți.

2. Ținând seama de cele mai bune avize științifice disponibile și pe baza rezultatelor campaniilor de explorare, dacă Uniunea devine interesată de noi posibilități de pescuit, comitetul mixt se reunește pentru a discuta și a stabili condițiile aplicabile acestor noi activități de pescuit.

3. În urma autorizării de către Seychelles a acestor noi activități de pescuit, comitetul mixt aduce modificările corespunzătoare prezentului protocol.

Articolul 8

Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare

În pofida dispozițiilor articolului 12 din prezentul protocol, contribuția financiară menționată la articolul 3 alineatul (2) literele (a) și (b) se revizuiește sau se suspendă după consultări între cele două părți, cu condiția ca Uniunea să fi plătit integral orice sume datorate în momentul suspendării:

(a) dacă există circumstanțe excepționale, altele decât fenomenele naturale, care împiedică activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles;

(b) în urma unor modificări semnificative ale politicii oricăreia dintre părți care afectează dispozițiile relevante ale prezentului protocol;

(c) dacă Uniunea constată o încălcare a unor elemente esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou și urmând procedura stabilită la articolele 8 și 96 din acordul respectiv. În acest caz, se suspendă toate activitățile de pescuit ale navelor Uniunii.

Articolul 9

Confidențialitate

1. Părțile se angajează să se asigure că toate datele nominale referitoare la navele de pescuit ale Uniunii și la activitățile lor de pescuit obținute în temeiul acordului și al protocolului, inclusiv datele colectate de observatori, sunt tratate în conformitate cu principiile de confidențialitate și de protecție a datelor prevăzute de legislația lor aplicabilă.

2. Părțile se asigură că numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit din zona de pescuit a Republicii Seychelles sunt puse la dispoziția publicului.

3. Datele care pot fi considerate confidențiale sunt utilizate exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și în scopuri legate de gestionarea, monitorizarea, controlul și supravegherea activităților de pescuit de către autoritățile competente.

4. În ceea ce privește datele cu caracter personal transmise de Uniune, comitetul mixt poate stabili măsurile de salvgardare și căile de atac adecvate, în conformitate cu regulamentul general privind protecția datelor [Regulamentul (UE) 2016/679 din 27 aprilie 2016].

Articolul 10
Schimburi electronice

1. Seychelles și Uniunea se angajează să implementeze sistemele necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de punerea în aplicare a acordului și a protocolului. Versiunea electronică a unui document este considerată în orice moment ca fiind echivalentă versiunii originale.

2. Fiecare parte notifică imediat celeilalte părți orice întrerupere a sistemului informatic care împiedică aceste schimburi. În aceste circumstanțe, informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a acordului și a protocolului se înlocuiesc automat cu versiunile lor pe suport de hârtie sau se transmit prin mijloace de comunicare alternative, definite în anexă.

Articolul 11
Revizuirea intermediară

Părțile pot decide să efectueze o revizuire intermediară pentru a evalua funcționarea și eficacitatea protocolului.

Articolul 12
Suspendarea

Prezentul protocol poate fi suspendat la inițiativa oricăreia dintre părți în condițiile prevăzute în dispozițiile pertinente ale acordului.

Articolul 13
Denunțarea

Prezentul protocol poate fi denunțat la inițiativa oricăreia dintre părți în condițiile prevăzute în dispozițiile pertinente ale acordului.

Articolul 14
Obligații în cazul expirării sau al denunțării protocolului

1. În cazul expirării sau al denunțării protocolului în conformitate cu articolul 13, armatorii navelor Uniunii continuă să fie răspunzători pentru orice încălcare a dispozițiilor acordului sau ale protocolului sau ale legislației Republicii Seychelles care a avut loc

înainte de expirarea sau denunțarea protocolului, precum și pentru orice taxă de licență sau sumă restantă la momentul expirării sau al denunțării.

2. Dacă este necesar, părțile continuă să monitorizeze implementarea sprijinului sectorial prevăzut la articolul 3 alineatul (2) litera (b) din protocol.

Articolul 15
Aplicarea cu titlu provizoriu

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale de către părți.

Articolul 16
Durata

Prezentul protocol se aplică pentru o perioadă de 6 ani de la data aplicării sale provizorii, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu articolul 13.

Articolul 17
Intrarea în vigoare

Prezentul protocol intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

ANEXĂ

CONDIȚII PENTRU DESFĂȘURAREA ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT DE CĂTRE NAVELE UNIUNII ÎN ZONA DE PESCUIT A REPUBLICII SEYCHELLES

CAPITOLUL I - DISPOZIȚII GENERALE

Secțiunea 1

Desemnarea autorității competente

1. În scopurile prezentei anexe și în absența unor indicații contrare, toate trimiterile la Uniunea Europeană („Uniunea”) sau la Seychelles ca autoritate competentă desemnează:

   – pentru Uniune: Comisia Europeană, dacă este cazul prin intermediul Delegației Uniunii Europene competente pentru Republica Seychelles (Delegația UE);

   – pentru Seychelles: ministerul însărcinat cu sectorul pescuitului.

Zona de pescuit a Republicii Seychelles

2. Zona de pescuit a Republicii Seychelles înseamnă și include zona de pescuit definită în acord, cu excepția zonelor interzise și restricționate, printre altele pentru a se evita orice efect advers asupra pescuitului la scară mică.

3. Definiția zonelor și a coordonatelor restricționate și protejate este cea prevăzută în Legea privind pescuitul din 2014 și în orice alte legi și reglementări aplicabile în Seychelles.

Autorizația de pescuit

4. „Autorizație de pescuit” înseamnă un drept sau o licență valabilă în temeiul legislației din Seychelles care autorizează desfășurarea de activități de pescuit conform condițiilor autorizației de pescuit respective prevăzute de protocol.

Plățile efectuate de armatori

5. Înainte de aplicarea cu titlu provizoriu a protocolului, Seychelles comunică Uniunii coordonatele conturilor trezoreriei publice a Republicii Seychelles în care trebuie plătite taxele datorate de navele Uniunii în temeiul acordului. Costurile aferente transferurilor bancare sunt suportate de armatori.

Date de contact

6. Înainte de începerea aplicării cu titlu provizoriu a prezentului protocol, părțile își transmit toate datele de contact relevante pentru punerea în aplicare a protocolului și le comunică după cum este necesar.

Secțiunea 2

Perioada de valabilitate, cererea și eliberarea autorizațiilor de pescuit

1. O autorizație de pescuit este valabilă pentru o perioadă de un an, denumită „perioada anuală de valabilitate”. Data de începere a acestei perioade este definită de data de la care începe aplicarea provizorie a protocolului. Toate autorizațiile de pescuit ulterioare expiră la data aniversară a protocolului.

Condiții de obținere a unei autorizații de pescuit

2. Numai navele eligibile ale Uniunii, care sunt declarate astfel de către Uniune, pot obține o autorizație de pescuit pentru a pescui în zona de pescuit a Republicii Seychelles în temeiul protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în acordul dintre Uniune și Seychelles.

3. Pentru a fi eligibile, navele Uniunii trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

   (a) armatorul, comandantul și nava în sine nu trebuie să aibă interdicție de a pescui în Seychelles;

   (b) aceștia trebuie să respecte legislația din Seychelles și să își fi îndeplinit toate obligațiile anterioare care decurg din activitățile lor de pescuit în Seychelles în temeiul acordurilor de pescuit încheiate cu Uniunea;

   (c) autorizațiile de pescuit menționate la articolul 6 din acord se eliberează cu condiția ca nava să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit al Uniunii și în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 2403/2017 privind gestionarea sustenabilă a flotelor de pescuit externe. Nava trebuie să fie inclusă în registrul navelor de pescuit autorizate al IOTC și nu trebuie să figureze pe lista navelor INN a IOTC sau a oricărei alte organizații regionale de gestionare a pescuitului.

Cererea de acordare a unei autorizații de pescuit

4. Toate navele Uniunii care solicită o autorizație de pescuit trebuie să fie reprezentate de un agent rezident în Seychelles. Numele și adresa respectivului agent trebuie indicate în cerere.

5. Uniunea transmite autorităților competente din Seychelles, astfel cum sunt definite la articolul 2 din acord, o cerere de autorizație de pescuit pentru fiecare navă a Uniunii care dorește să pescuiască în temeiul acordului, cu cel puțin 21 de zile calendaristice înainte de data preconizată pentru începerea activităților de pescuit.

6. Armatorii plătesc taxele anticipate datorate pentru întreaga perioadă anuală de valabilitate a autorizației de pescuit.

7. Fiecare cerere de autorizație de pescuit trebuie prezentată autorităților competente din Seychelles utilizând un formular întocmit în conformitate cu apendicele 1 și trebuie însoțită de următoarele documente:

   (a) dovada plății taxei anticipate pentru perioada de valabilitate a autorizației de pescuit;

   (b) o fotografie digitală color recentă, cu o rezoluție adecvată, care să arate o vedere laterală detaliată a navei, inclusiv numele navei și numărul de identificare al acesteia, vizibile pe coca navei;

   (c) orice alt document sau certificat solicitat în conformitate cu legislația din Seychelles.

8. Taxele anticipate se plătesc în contul trezoreriei publice din Seychelles furnizat de autoritățile din Seychelles. Acestea includ toate costurile neoperaționale.

Eliberarea autorizației de pescuit

9. Autorizațiile de pescuit se eliberează agentului navei în termen de 15 zile de la primirea tuturor documentelor menționate la punctul (7) literele (a), (b) și (c) de către autoritățile competente din Seychelles. Navele autorizate ale Uniunii păstrează la bord originalul autorizației de pescuit. Cu toate acestea, o copie electronică a autorizației de pescuit este

considerată echivalentă cu originalul pentru o perioadă de maximum 60 de zile calendaristice de la data eliberării autorizației de pescuit.

10. O copie a acestor autorizații de pescuit se transmite pe cale electronică Uniunii și Delegației UE.

Transferul autorizației de pescuit

11. Autorizațiile de pescuit se eliberează pentru fiecare navă în parte și nu sunt transferabile, cu excepția cazurilor de forță majoră, după cum se precizează la punctele de mai jos.

12. Atunci când se dovedește existența unui caz de forță majoră, autorizația de pescuit a unei nave poate fi transferată la cererea Uniunii, pentru perioada de valabilitate rămasă, unei alte nave a Uniunii eligibile cu caracteristici similare, fără a fi necesară plata unei noi taxe.

13. Armatorul primei nave sau agentul acestuia înapoiază autorizația de pescuit anulată autorităților competente din Seychelles. Delegația UE este informată fără întârziere de către autoritățile din Seychelles cu privire la anularea autorizației de pescuit.

14. Noua autorizație de pescuit intră în vigoare la data la care armatorul navei sau agentul acestuia înapoiază autorizația de pescuit anulată autorităților competente din Seychelles. Delegația UE este informată fără întârziere de către autoritățile din Seychelles cu privire la noua autorizație de pescuit.

Secțiunea 3
Nave auxiliare

1. Seychelles autorizează navele Uniunii care dețin autorizații de pescuit să beneficieze de asistență din partea unor nave auxiliare autorizate. Navele auxiliare arborează pavilionul unui stat membru al UE și nu sunt echipate pentru a captura pește sau utilizate pentru transbordări.

2. Numărul de nave auxiliare ale Uniunii autorizate pentru numărul de nave cu plasă-pungă ale Uniunii autorizate aflate în funcțiune este conform cu rezoluțiile aplicabile ale IOTC. În plus, cerințele de raportare trebuie să respecte obligațiile pertinente ale IOTC și alte dispoziții legislative naționale aplicabile.

3. Navele auxiliare care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii se supun aceloraşi proceduri privind obținerea și transmiterea cererilor de autorizații de pescuit descrise în secțiunea 2 de mai sus, în măsura în care aceasta le este aplicabilă.

Secțiunea 4

Condițiile autorizațiilor de pescuit – taxe și plăți anticipate

1. O autorizație de pescuit este valabilă timp un an de la data începerii aplicării provizorii a protocolului și poate fi reînnoită dacă sunt îndeplinite condițiile de depunere a cererii prevăzute în secțiunea 2.

2. Taxele care trebuie achitate de armatori se calculează pe baza următoarei rate per tonă de pește capturat:

pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului, 80 EUR per tonă;

din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului, 85 EUR per tonă.

3. Taxa anticipată anuală care trebuie plătită de armatori în momentul depunerii cererii pentru eliberarea unei autorizații de pescuit de către autoritățile din Seychelles se stabilește după cum urmează:

(a) Nave de pescuit ton cu plasă-pungă

Pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului, plata anticipată este de 56 000 EUR, respectiv echivalentul a 80 EUR pe tonă pentru 700 de tone de ton și specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

Din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului, plata anticipată este de 59 500 EUR, respectiv echivalentul a 85 EUR pe tonă pentru 700 de tone de ton și specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

(b) Nave de pescuit cu paragate

Pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului, plata anticipată este de 7 200 EUR, respectiv echivalentul a 80 EUR pe tonă pentru 90 de tone de ton și specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

Din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului, plata anticipată este de 7 650 EUR, respectiv echivalentul a 85 EUR pe tonă pentru 90 de tone de ton și specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

(c) Taxa pentru navele auxiliare

Taxa anuală de autorizare aplicabilă navelor auxiliare este de 5 000 EUR per navă.

Decontul anual al taxelor

4. Autoritățile din Seychelles întocmesc un decont al taxelor datorate pentru capturile efectuate în anul calendaristic precedent pe baza declarațiilor de captură depuse de navele de pescuit ale Uniunii. Pentru întocmirea decontului taxelor, navele de pescuit ale Uniunii pun la dispoziția autorităților din Seychelles bonurile de vânzare, jurnalul de bord și evidențele debarcărilor și transbordărilor aferente tuturor campaniilor de pescuit efectuate în cursul perioadei autorizate. Datele privind capturile din zona de pescuit a Republicii Seychelles sunt prezentate per navă, per lună de captură și per specie, cantitățile fiind exprimate în tone (3 zecimale) echivalent de greutate în viu. Dacă se utilizează factori de conversie, aceștia trebuie precizați.

5. Decontul taxelor se reconciliază cu informațiile din baza de date a Comisiei Europene care conține rapoartele privind datele de captură agregate (ACDR) și cu alte informații relevante, cum ar fi date privind vânzările, inspecțiile și date științifice.

6. Uniunea pune la dispoziția autorităților din Seychelles, înainte de sfârșitul fiecărui trimestru, date agregate pentru trimestrele anterioare ale anului curent, indicând cantitățile capturilor per navă, per lună de captură și per specie, extrase din baza de date a Comisiei Europene. Aceste date sunt considerate provizorii.

7. Decontul taxelor se trimite Comisiei înainte de data de 30 aprilie a anului următor. Uniunea îl transmite fără întârziere autorităților naționale ale statelor membre ale Uniunii vizate, iar plățile ulterioare ale armatorilor se efectuează în consecință în termen de 60 de zile.

8. În cazul în care există discrepanțe între seturile de date prezentate de Seychelles și de Uniune, Uniunea are la dispoziție două luni pentru a contesta datele primite și a transmite, pe baza datelor furnizate de statele membre ale Uniunii, o declarație

alternativă a capturilor, însoțită de documente justificative, cum ar fi date din jurnalul de bord, rapoarte de inspecție și date științifice.

9. Părțile soluționează orice diferend în luna următoare, în vederea întocmirii decontului final al taxelor. Plățile armatorilor se efectuează în consecință în termen de 60 de zile.

CAPITOLUL II – MĂSURI TEHNICE DE CONSERVARE

1. Măsurile tehnice de conservare aplicabile navelor Uniunii care dețin o autorizație de pescuit pentru zona de pescuit a Republicii Seychelles sunt prezentate în fișa tehnică din apendicele 2 la prezenta anexă.

2. Navele Uniunii respectă toate rezoluțiile adoptate de IOTC și dispozițiile legislației aplicabile din Seychelles, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acord și în protocolul la acesta și în conformitate cu principiile dreptului internațional.

3. Navele Uniunii desfășoară toate activitățile de pescuit autorizate într-un mod care nu perturbă pescuitul tradițional și local.

4. În aplicarea rezoluțiilor și a recomandărilor IOTC, părțile convin să coopereze pentru reducerea capturilor accidentale de specii protejate, în special a tuturor țestoaselor marine și mamiferelor marine, precum și a păsărilor marine și a peștilor de recif. În acest scop, navele Uniunii asigură aplicarea unor măsuri tehnice pentru îmbunătățirea selectivității uneltelor de pescuit și reducerea capturilor accidentale de specii nevizate.

5. Pentru a reduce cazurile de încurcare a rechinilor, a țestoaselor marine sau a altor specii nevizate, navele Uniunii utilizează modele și materiale care evită încurcarea pentru construcția dispozitivelor de concentrare a peștilor (*fish aggregating devices*, FAD). În plus, pentru a reduce impactul FAD asupra ecosistemului și cantitatea de deșeuri marine sintetice, navele Uniunii utilizează materiale naturale sau biodegradabile pentru FAD și le recuperează din apele Republicii Seychelles atunci când nu mai sunt operaționale conform modalităților prevăzute de legislația din Seychelles.

6. În scopul managementului de mediu și al observării ecosistemelor marine din apele Republicii Seychelles, autoritățile din Seychelles prevăd crearea unui fond special la care contribuie armatorii navelor cu plasă-pungă ale Uniunii. Această contribuție globală este estimată la 175 000 EUR pe an, în funcție de tonajul fiecărei nave. Contribuția fiecărei nave reprezintă 2,25 EUR per GT și se plătește împreună cu taxa anticipată și în același cont. Autoritățile din Seychelles raportează periodic, prin intermediul comitetului mixt, cu privire la utilizarea acestei contribuții.

CAPITOLUL III – MONITORIZARE, CONTROL ȘI SUPRAVEGHERE

Secțiunea 1
Înregistrarea capturilor

1. Navele Uniunii autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Seychelles în temeiul prezentului acord comunică zilnic capturile efectuate autorităților competente din Seychelles în modul următor, până la implementarea de către ambele părți a sistemului electronic de raportare a capturilor (*Electronic Reporting System*, ERS):

   (a) Navele Uniunii autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Seychelles completează zilnic un formular al declarației de captură conform cu rezoluțiile IOTC, pentru fiecare lansare din fiecare campanie de pescuit pe care o întreprind

în zona de pescuit a Republicii Seychelles. Formularul se completează chiar și în absența capturilor. El trebuie completat în mod lizibil și semnat de comandantul navei.

(b) Formularul care trebuie utilizat pentru raportarea capturilor este convenit de către părți înainte de începerea aplicării provizorii a protocolului. Orice actualizare a acestui formular trebuie aprobată de comitetul mixt. Formatul care trebuie utilizat pentru raportarea capturilor trebuie să fie conform cu formatul raportului de comunicare care figurează în apendicele 3. Navele auxiliare au obligația de a raporta activitățile zilnice. Modalitățile practice și forma acestei raportări sunt convenite de către părți, dacă este cazul.

(c) În ceea ce privește transmiterea formularului declarației de captură menționat la literele (a) și (b), navele Uniunii:

– în cazul în care fac escală în portul Victoria, transmit formularul completat autorităților din Seychelles în termen de 24 de ore de la sosire;

– în toate celelalte cazuri, trimit formularul completat autorităților din Seychelles în termen de 24 de ore de la ieșirea din apele Republicii Seychelles.

(d) Copii ale acestor formulare ale declarațiilor de captură se trimit simultan institutelor științifice pertinente: IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografia) sau IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).

2. În cazul unor probleme tehnice sau al funcționării defectuoase a sistemului ERS, declarațiile de captură se efectuează în conformitate cu punctul 1 de mai sus.

Secțiunea 2

Tranziția către sistemul electronic de raportare a capturilor (ERS)

1. Părțile asigură tranziția către un sistem electronic pentru declararea capturilor cât mai curând posibil după începerea aplicării protocolului, la o dată care urmează să fie convenită de comitetul mixt. De îndată ce va fi creat acest sistem, modalitățile de declarare a capturilor vor fi următoarele:

(a) comandantul unei nave a Uniunii care desfășoară activități de pescuit în temeiul acordului ține un jurnal de pescuit electronic integrat într-un sistem electronic de înregistrare și raportare (ERS);

(b) o navă a Uniunii care nu este echipată cu un ERS nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Republicii Seychelles pentru a desfășura activități de pescuit.

2. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit electronic îi revine comandantului. Jurnalul de pescuit electronic trebuie să fie conform cu rezoluțiile și recomandările pertinente ale IOTC.

3. În fiecare zi, comandantul înregistrează, pentru fiecare operațiune de pescuit, cantitatea estimată în greutate în viu din fiecare specie capturată și deținută la bord sau aruncată înapoi în mare.

4. Dacă nava Uniunii este prezentă în zona de pescuit a Republicii Seychelles, dar nu desfășoară activități de pescuit, se înregistrează poziția navei la prânz.

5. Comandantul se asigură că datele din jurnalul de pescuit electronic sunt transmise în mod automat și zilnic centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) din statul membru de pavilion. Datele transmise includ cel puțin următoarele:

   (a) numerele de identificare și numele navei de pescuit;

   (b) codul alfa-3 FAO al fiecărei specii;

   (c) zona geografică (latitudine și longitudine) în care au fost efectuate capturile;

   (d) data și, dacă este cazul, ora efectuării capturilor;

   (e) data și ora plecării și a sosirii în port și durata campaniei de pescuit;

   (f) tipul uneltelor și, dacă este cazul, specificațiile tehnice și dimensiunile;

   (g) cantitățile deținute la bord estimate pentru fiecare specie, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare;

   (h) cantitățile aruncate înapoi în mare estimate pentru fiecare specie, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare.

6. Statul membru de pavilion garantează primirea și înregistrarea acestor date într-o bază de date electronică în care datele pot fi păstrate în siguranță timp de cel puțin 36 de luni.

7. Statul membru de pavilion și autoritățile din Seychelles se asigură că dispun de echipamentele și de programele informatice necesare pentru a face schimb automat de date ERS. Schimbul de date ERS se efectuează utilizând mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană pentru schimburile sub formă standardizată de date privind pescuitul. Modificările aduse standardelor se pun în aplicare în termen de șase luni.

8. CMP din statul membru de pavilion asigură transmiterea automată a jurnalelor de pescuit prin ERS către CMP din Seychelles, în fiecare zi, pe perioada prezenței navei în zona de pescuit, chiar și în cazul unui nivel zero al capturilor.

9. Modalitățile de comunicare a capturilor prin ERS și procedurile în caz de defecțiuni sunt prevăzute în apendicele 4.

10. Autoritățile din Seychelles prelucrează datele referitoare la activitățile de pescuit ale fiecărei nave a Uniunii în mod confidențial și securizat.

Secțiunea 3

Comunicarea capturilor: intrarea și ieșirea din zona de pescuit a Republicii Seychelles

1. Durata unei campanii de pescuit a unei nave a Uniunii este definită după cum urmează:

   – perioada de timp scursă între intrarea în zona de pescuit a Republicii Seychelles și ieșirea din aceasta; sau

   – perioada de timp scursă între intrarea în zona de pescuit a Republicii Seychelles și o transbordare; sau

   – perioada de timp scursă între intrarea în zona de pescuit a Republicii Seychelles și o debarcare în Seychelles.

2. Navele Uniunii notifică autoritățile din Seychelles cu cel puțin șase ore în avans cu privire la intenția lor de a intra sau de a ieși din zona de pescuit a Republicii Seychelles și, până în momentul în care ERS devine operațional, notifică zilnic, în timpul activităților de pescuit desfășurate în zona de pescuit a Republicii Seychelles, capturile efectuate în această perioadă.

3. La notificarea intrării sau a ieșirii, navele Uniunii își comunică și poziția (latitudine și longitudine) în momentul comunicării, precum și tonajul și speciile capturilor păstrate la bord. Aceste comunicări se efectuează prin e-mail sau prin ERS, utilizând datele de contact furnizate de autoritățile competente din Seychelles.

4. O navă de pescuit a Uniunii care desfășoară activități de pescuit fără notificarea prealabilă a autorităților competente din Seychelles comite o infracțiune. Această navă a Uniunii este pasibilă de sancțiunile menționate în capitolul VI punctul 1 din protocol.

Secțiunea 4
Debarcări

1. Termenul „capturi accidentale” are același înțeles ca în contextul IOTC.

2. Portul desemnat pentru activitățile de debarcare în Seychelles este portul Victoria, Mahé.

3. Toate navele Uniunii care doresc să debarce capturi în portul desemnat din Seychelles trebuie să notifice următoarele informații autorității competente din Seychelles, cu cel puțin 48 de ore în prealabil:

   (a) numele și indicativul internațional de apel radio (IRCS) al navei de pescuit care face debarcarea;

   (b) data și ora debarcării;

   (c) cantitatea care urmează să fie debarcată, în kg, rotunjită la cea mai apropiată sută de kg, pe specii;

   (d) forma de prezentare a produselor.

4. Debarcările sunt considerate ieșiri din zona de pescuit a Republicii Seychelles în sensul secțiunii 3.1. Prin urmare, navele de pescuit ale Uniunii trebuie să își prezinte declarațiile de debarcare autorităților competente din Seychelles în termen de cel mult 24 de ore de la încheierea debarcării sau, în orice caz, înainte ca nava să părăsească portul.

5. Părțile încurajează cooperarea economică în industria pescuitului și a prelucrării pentru a stimula investițiile, valorificarea resurselor, crearea de locuri de muncă și un echilibru adecvat între cerere și ofertă. În mod concret, operatorii asigură industriei de prelucrare din Seychelles oportunități rezonabile de a fi aprovizionată în mod corespunzător cu ton, inclusiv capturile accidentale de ton efectuate de navele de pescuit ale Uniunii. Autoritățile competente tratează documentele administrative aferente necesare pentru comerțul internațional cu pește debarcat în Seychelles de către navele de pescuit ale Uniunii, într-un termen rezonabil, prin asigurarea unor controale și verificări adecvate în conformitate cu normele aplicabile.

Secțiunea 5
Transbordări

1. Toate navele de pescuit ale Uniunii care doresc să transbordeze capturi în Seychelles efectuează această operațiune numai în portul Victoria. Transbordarea pe mare este interzisă și orice persoană care încalcă această dispoziție este pasibilă de sancțiunile prevăzute de legislația din Seychelles.

2. Armatorii sau agenții lor trebuie să notifice autorităților competente din Seychelles următoarele informații, eventual prin ERS, cu cel puțin 48 de ore în avans:

(a) zona de transbordare în care va avea loc operațiunea;

(b) numele și indicativul internațional de apel radio (IRCS) al navei de pescuit donatoare;

(c) dacă este cazul, numele și indicativul internațional de apel radio (IRCS) al navei receptoare și/sau al navei frigorifice;

(d) dacă este cazul, spațiile de depozitare;

(e) data și ora transbordării;

(f) dacă este posibil, următorul loc de destinație;

(g) cantitatea care urmează să fie transbordată, în kg, rotunjită la cea mai apropiată sută de kg, pe specii;

(h) forma de prezentare a produselor.

3. Transbordările sunt considerate ieșiri din zona de pescuit a Republicii Seychelles în sensul secțiunii 3.1. Navele Uniunii trebuie să își prezinte declarațiile de captură autorităților competente din Seychelles în termen de cel mult 24 de ore de la încheierea transbordării sau, în orice caz, înainte ca nava donatoare să părăsească portul, în funcție de evenimentul care are loc mai întâi.

Secțiunea 6
Control și inspecție

Inspecția pe mare și în port

1. Inspecția pe mare, în port sau în radă în zona de pescuit a Republicii Seychelles, a navelor Uniunii autorizate care dețin o autorizație de pescuit se efectuează de către inspectori din Seychelles care sunt identificați în mod clar ca fiind autorizați în acest scop.

2. Înainte de a urca la bord, agenții autorizați din Seychelles informează nava Uniunii cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Inspecția se efectuează de un număr rezonabil de agenți autorizați, care trebuie să facă dovada identității și a calității lor oficiale de agenți autorizați înainte de efectuarea inspecției.

3. Agenții autorizați din Seychelles petrec la bordul navei Uniunii numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Aceștia desfășoară inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității sale de pescuit și asupra încărcăturii să fie redus la minimum.

4. Imaginile (fotografii sau înregistrări video) surprinse în timpul inspecțiilor sunt destinate autorităților însărcinate cu controlul și supravegherea pescuitului. Ele nu pot fi făcute publice, cu excepția cazului în care legislația națională prevede altfel.

5. Comandantul navei Uniunii facilitează urcarea la bord și desfășurarea activității inspectorilor din Seychelles.

6. La sfârșitul fiecărei inspecții, agenții autorizați din Seychelles întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei Uniunii are dreptul de a introduce comentarii în acest raport de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către agentul autorizat care l-a întocmit și de către comandantul navei Uniunii.

7. Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului navei Uniunii în cursul unei eventuale proceduri în caz de încălcare. Comandantul navei Uniunii cooperează pe parcursul desfășurării procedurii

de inspecție. În cazul în care comandantul refuză să semneze documentul, acesta trebuie să precizeze motivele în scris, iar inspectorul adaugă mențiunea „refuză să semneze”. Înainte de părăsirea navei, agentul autorizat din Seychelles remite o copie a raportului de inspecție comandantului navei Uniunii. Autoritățile din Seychelles informează autoritățile Uniunii cu privire la inspecțiile efectuate în termen de 24 de ore de la finalizarea acestora, precum și cu privire la orice încălcare constatată, și trimit raportul de inspecție în cel mai scurt timp posibil. Dacă este cazul, o copie a notificării încălcării se transmite Uniunii în termen de cel mult șapte zile de la întoarcerea agentului autorizat în port.

8. Autoritățile din Seychelles pot autoriza autoritățile Uniunii să participe la o inspecție în calitate de observator.

9. Pe baza unei evaluări a riscurilor, părțile pot conveni să efectueze inspecții comune pe navele Uniunii, în special în timpul operațiunilor de debarcare și de transbordare, pentru a asigura respectarea atât a legislației Uniunii, cât și a legislației din Seychelles. În exercitarea atribuțiilor lor, inspectorii trimiși de părți respectă dispozițiile privind efectuarea inspecțiilor prevăzute în legislația Uniunii și, respectiv, în legislația din Seychelles. În contextul responsabilităților lor în calitate de state de pavilion și de state de coastă, părțile pot decide să coopereze în ceea ce privește acțiunile ulterioare, în conformitate cu legislația lor aplicabilă. În plus, la cererea Uniunii, autoritățile din Seychelles pot autoriza inspectori în domeniul pescuitului din statele membre ale Uniunii să efectueze inspecții pe navele Uniunii care arborează pavilionul lor, în limitele competenței lor prevăzute în legislația națională.

10. În caz de nerespectare a dispozițiilor stabilite în prezentul capitol, autoritățile din Seychelles își rezervă dreptul de a suspenda autorizația de pescuit a navei contraveniente a Uniunii până la finalizarea formalităților și de a aplica sancțiunea prevăzută în legislația din Seychelles. Statul membru de pavilion și Uniunea trebuie informate cu privire la acest lucru.

Monitorizarea participativă în domeniul combaterii pescuitului INN

11. În scopul consolidării luptei împotriva pescuitului INN, comandanții navelor de pescuit ale Uniunii semnalează prezența în zona de pescuit a Republicii Seychelles a oricărei nave care practică activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN, oferind toate informațiile posibile în sprijinul constatărilor lor. Rapoartele de observare se trimit fără întârziere autorităților din Seychelles și autorității competente a statului membru de pavilion al navei care a efectuat activitatea de observare, iar aceasta din urmă le transmite imediat Uniunii sau organismului desemnat de aceasta.

12. Seychelles transmite Uniunii orice raport de observare aflat în posesia sa cu privire la nave de pescuit ale Uniunii care practică în zona de pescuit a Republicii Seychelles activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN.

Secțiunea 7
Sistemul de monitorizare a navelor (VMS)

1. Navele Uniunii autorizate în temeiul prezentului protocol trebuie să fie echipate cu un dispozitiv de urmărire a navelor prin satelit și/sau cu un dispozitiv de monitorizare a navelor în conformitate cu legislația din Seychelles.

2. Se interzice deplasarea, deconectarea, distrugerea, avarierea, perturbarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivului de urmărire continuă utilizând comunicațiile prin satelit și/sau a dispozitivului de monitorizare montat la bordul navelor Uniunii pentru

transmiterea datelor sau modificarea, deturnarea sau falsificarea intenționată a datelor transmise sau înregistrate de un astfel de sistem.

3. Navele Uniunii își comunică poziția în mod automat și continuu, cel puțin o dată pe oră, către centrul de monitorizare a pescuitului din statul lor de pavilion. Această frecvență poate fi mărită la 30 de minute la cererea autorităților din Seychelles, în cadrul măsurilor de investigare a activităților unei nave.

4. CMP din statul de pavilion se asigură că pozițiile VMS sunt puse în mod automat la dispoziția CMP din Seychelles în timp aproape real în perioada în care nava Uniunii este prezentă în apele Republicii Seychelles.

   Fiecare mesaj de poziție conține:

   (a) datele de identificare a navei;

   (b) poziția geografică cea mai recentă a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 100 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;

   (c) data și ora înregistrării poziției;

   (d) viteza și cursul navei.

5. Modalitățile de comunicare a pozițiilor navelor Uniunii prin VMS și procedurile în caz de defecțiuni sunt prezentate în apendicele 5.

CAPITOLUL IV – ÎMBARCAREA MARINARILOR

1. Fiecare navă de pescuit cu plasă-pungă a Uniunii ia la bord, pe durata campaniei de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles, cel puțin doi marinari calificați din Seychelles desemnați de agentul navei, în acord cu armatorul, selectați dintr-o listă păstrată și prezentată de către autoritățile competente din Seychelles și stabilită pe baza orientărilor pentru angajarea marinarilor din Seychelles pe navele Uniunii prevăzute în apendicele 6.

2. Autoritățile competente din Seychelles furnizează lunar armatorilor sau agenților acestora lista marinarilor calificați desemnați de către autoritățile competente din Seychelles. În cazul în care armatorul, prin intermediul autorităților competente din Seychelles, nu găsește un marinar calificat corespunzător pe listă, conform orientărilor stabilite, armatorul va fi scutit de această obligație și de obligațiile asociate prevăzute în prezentul capitol, inclusiv de plata compensației forfetare prevăzute la punctul 10.

3. Atunci când este posibil, armatorii îmbarcă ucenici în locul obligației de mai sus referitoare la îmbarcarea marinarilor din Seychelles. Ucenicii calificați pot fi desemnați de agentul navei Uniunii, de comun acord cu armatorul, de pe lista pusă la dispoziție de autoritățile competente din Seychelles.

4. Armatorul sau agentul informează autoritățile competente din Seychelles cu privire la numele și datele de contact ale marinarilor din Seychelles care pot fi îmbarcați pe nava respectivă a Uniunii, menționând înscrierea lor pe lista echipajului pentru fiecare campanie de pescuit.

5. Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă și alte convenții aplicabile ale OIM se aplică de drept marinarilor din Seychelles îmbarcați pe navele Uniunii. Este vorba, în special, de libertatea de asociere și de recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor, de eliminarea discriminării în materie de încadrare în muncă și profesie și de condițiile de viață și de muncă la bordul navelor de pescuit.

6. În cazul în care sunt îmbarcați marinari din Seychelles, contractele de muncă se încheie între agentul armatorilor și marinari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora, în consultare cu autoritățile competente din Seychelles. Aceste contracte le garantează marinarilor din Seychelles accesul la sistemul de asigurări sociale aplicabil, inclusiv asigurare de sănătate și în caz de accident, prestații de pensie, concedii și o indemnizație la sfârșitul contractului, precum și salariul minim care trebuie să le fie plătit conform prevederilor prezentului capitol. O copie a contractului se înmânează părților semnatare și autorităților competente din Seychelles.

7. În cazul în care sunt îmbarcați marinari din Seychelles, salariile lor se plătesc de către armatori. Salariul de bază, respectiv salariul minim înainte de aplicarea sporurilor, acordat marinarilor din Seychelles se stabilește fie pe baza legislației din Seychelles, fie pe baza standardului minim fixat de OIM, fiind aplicabilă suma mai mare. Celelalte prestații nu trebuie să fie mai mici decât cele aplicate marinarilor din alte țări din Africa, zona Caraibilor și Pacific (ACP) care îndeplinesc sarcini similare.

8. În scopul asigurării respectării și aplicării legislației muncii din Seychelles, agentul armatorului este considerat reprezentantul local al armatorului. Contractul încheiat între agent și marinarii din Seychelles cuprinde și condițiile de repatriere, prestațiile de pensie și celelalte prestații care le sunt aplicabile.

9. Toți marinarii din Seychelles angajați la bordul navelor Uniunii trebuie să se prezinte la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data propusă pentru îmbarcare. Dacă un marinar din Seychelles nu se prezintă la data și ora convenite pentru îmbarcare, armatorii sunt scutiți automat de obligația de a-l lua la bord pe marinarul respectiv.

10. În cazul în care numărul de marinari calificați din Seychelles aflați la bordul navelor Uniunii nu atinge nivelul minim prevăzut la punctul 1 din alte motive decât cele menționate la punctul 9, armatorul plătește o compensație forfetară de 35 EUR pentru fiecare marinar neîmbarcat pe zi de activitate de pescuit în zona de pescuit a Republicii Seychelles. Suma forfetară se plătește către autoritățile din Seychelles în termen de cel mult 90 de zile de la sfârșitul perioadei de valabilitate a autorizației de pescuit.

CAPITOLUL V – OBSERVATORI

Observarea activităților de pescuit

1. Părțile recunosc importanța respectării obligațiilor prevăzute în rezoluțiile IOTC pertinente cu privire la programul de observare științifică și legislația și reglementările aplicabile din Seychelles, inclusiv programele de observare electronică. Cu toate acestea, modalitățile de implementare a programelor de observare electronică trebuie să țină seama de implicațiile practice pentru flote și de timpul necesar pentru tranziție.

Nave și observatori desemnați

2. La cererea autorităților din Seychelles, navele cu plasă-pungă ale Uniunii autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Seychelles în temeiul acordului iau la bord un observator, în contextul unui program național și/sau regional de observare, în condițiile stabilite în continuare. Îmbarcarea unor observatori suplimentari este de asemenea luată în considerare, sub rezerva unui acord de la caz la caz.

3. Autoritățile din Seychelles întocmesc o listă a navelor cu plasă-pungă ale Uniunii desemnate să îmbarce un observator, precum și o listă de observatori desemnați, ținând seama totodată de caracteristicile navelor și de posibilele constrângeri spațiale datorate cerințelor de securitate. Lista este actualizată și transmisă autorităților Uniunii de îndată ce este întocmită și de fiecare dată când este actualizată.

4. Autoritățile din Seychelles comunică agentului navei în cauză a Uniunii numele observatorului desemnat, cu cel puțin 15 zile înainte de data planificată de îmbarcare a observatorului.

Condiții de îmbarcare

5. Timpul petrecut la bord de observatori este fixat de autoritățile din Seychelles și, ca regulă generală, nu depășește timpul necesar îndeplinirii îndatoririlor lor. În contextul unui program regional de observare, observatorul poate rămâne la bord pentru o perioadă mai lungă, convenită de comun acord. Autoritățile din Seychelles îl informează în consecință pe agentul navei Uniunii atunci când notifică numele observatorului desemnat.

6. Condițiile pentru îmbarcarea observatorilor sunt convenite între armatori și autoritățile din Seychelles după notificarea observatorilor desemnați.

7. În cazul în care urmează să fie îmbarcați observatori în Seychelles, armatorii în cauză comunică, în termen de două săptămâni și cu un preaviz de 10 zile, portul sau locul de îmbarcare și datele prevăzute pentru îmbarcare.

8. Atunci când observatorii urmează să fie îmbarcați într-un port străin, cheltuielile de călătorie ale acestora sunt suportate de armator. În cazul în care o navă cu un observator din Seychelles la bord părăsește apele Republicii Seychelles, trebuie luate toate măsurile pentru a se asigura înapoierea în siguranță a observatorului în Seychelles imediat ce acest lucru este posibil, pe cheltuiala armatorului.

9. Dacă observatorul nu este prezent la locul și ora convenite sau timp de șase ore după ora convenită, armatorul este scutit de obligația de a-l îmbarca pe observatorul respectiv.

10. Armatorii suportă costurile de cazare și masă ale observatorilor în aceleași condiții ca și cele oferite ofițerilor de la bordul navei.

11. Observatorii trebuie tratați ca ofițeri.

12. Salariul observatorului și taxele aferente sunt suportate de autoritățile competente din Seychelles.

Sarcinile observatorului

13. Observatorii observă și înregistrează activitățile de pescuit ale navelor în scopuri științifice, și anume:

    – speciile, cantitatea, dimensiunea și starea peștilor capturați;

    – metoda, zonele și adâncimea de capturare a peștilor;

    – poziția navelor Uniunii care desfășoară operațiuni de pescuit și uneltele de pescuit utilizate;

    – datele privind capturile pentru zona de pescuit a Republicii Seychelles înregistrate în jurnalul de bord, inclusiv procentul de capturi accidentale și o estimare a capturilor aruncate înapoi în mare;

    – dacă este cazul, prelucrarea, transportul, transbordarea, depozitarea sau eliminarea peștelui.

14. Observatorul menține un canal de comunicare regulată cu autoritățile din Seychelles, utilizând mijloacele de comunicare disponibile la bordul navei Uniunii.

15. În plus, observatorii pot îndeplini alte sarcini, cum ar fi:

    – prelevarea de probe biologice în cadrul unui program științific;

– monitorizarea impactului activităților de pescuit asupra resurselor și asupra mediului.

16. Comandanții navelor Uniunii iau toate măsurile rezonabile pentru a garanta siguranța și bunăstarea fizică a observatorilor pe durata prezenței acestora la bordul navei.

17. Observatorii dispun de toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor lor. Comandantul le facilitează accesul la mijloacele de comunicare necesare exercitării sarcinilor lor, la documentele referitoare la activitățile de pescuit ale navei, în special jurnalul de bord și jurnalul de navigație, precum și la părțile navei care le-ar putea facilita îndeplinirea sarcinilor de observatori.

Obligațiile observatorului

18. Pe durata șederii la bordul navei, observatorii:

– iau toate măsurile adecvate pentru ca nici condițiile îmbarcării lor și nici prezența lor la bordul navei Uniunii să nu întrerupă și să nu împiedice operațiunile de pescuit,

– tratează cu atenția necesară materialele și echipamentele aflate la bord;

– asigură confidențialitatea tuturor datelor și documentelor privind nava Uniunii și activitățile acesteia, precum și a informațiilor colectate.

19. La sfârșitul perioadei de îmbarcare și înainte de a părăsi nava Uniunii, observatorul întocmește un raport de activitate care se transmite autorităților competente din Seychelles, cu o copie către autoritățile Uniunii în termen de 15 zile. Raportul se semnează de către observator. O copie a raportului se înmânează comandantului în momentul în care observatorul părăsește nava Uniunii.

CAPITOLUL VI – APLICARE

Sancțiuni

1. Nerespectarea dispozițiilor prezentului protocol sau a legislației și reglementărilor aplicabile din Seychelles privind conservarea și gestionarea resurselor marine biologice din apele Republicii Seychelles constituie infracțiune și este pasibilă de sancțiuni în conformitate cu legislația din Seychelles.

2. Statul membru de pavilion și Uniunea sunt informate imediat și în detaliu cu privire la orice sancțiune și la toate faptele pertinente legate de aceasta.

3. În cazul în care o sancțiune ia forma unei suspendări sau revocări a autorizației de pescuit, Uniunea poate solicita, pentru perioada de valabilitate rămasă a autorizației de pescuit suspendate sau revocate, o nouă autorizație de pescuit, care în mod normal ar fi fost aplicabilă, pentru o navă a unui alt armator.

Arestarea și reținerea navelor de pescuit ale Uniunii

4. Autoritățile din Seychelles informează imediat Delegația UE și statul membru de pavilion cu privire la arestarea și/sau reținerea oricărei nave de pescuit care desfășoară activități în temeiul acordului și transmit o copie a raportului de inspecție, care conține informații detaliate despre împrejurările și motivele care au condus la arestare și/sau reținere în termen de 48 de ore.

Procedura de schimb de informații în eventualitatea arestării și/sau a reținerii

5. Cu respectarea termenelor și a modalităților procedurilor judiciare prevăzute de legislația Republicii Seychelles în ceea ce privește arestarea și/sau reținerea, după

primirea informațiilor de mai sus, are loc o reuniune de consultare între autoritățile Uniunii și cele ale Republicii Seychelles, la care poate participa un reprezentant al statului membru implicat.

6. În cursul acestei reuniuni, părțile schimbă orice documente sau informații relevante care ajută la clarificarea împrejurărilor faptelor stabilite. Armatorul sau agentul său este informat cu privire la rezultatul reuniunii și cu privire la orice măsuri care decurg din arestarea și/sau reținerea navei.

Soluționarea arestării și/sau a reținerii

7. Se încearcă soluționarea presupusei încălcări în mod amiabil. Această procedură se încheie în termen de cel mult trei zile lucrătoare de la arestare și/sau reținere, conform legislației din Seychelles.

8. În cazul unei soluționări amiabile, valoarea amenzii aplicate se stabilește în conformitate cu legislația din Seychelles. În cazul în care soluționarea amiabilă nu este posibilă, începe procedura judiciară.

9. Nava Uniunii este eliberată, iar comandantul său este pus în libertate de îndată ce obligațiile rezultate în urma soluționării amiabile sunt îndeplinite și procedura judiciară este încheiată.

10. Uniunea, prin intermediul Delegației UE, este informată cu privire la procedurile inițiate și la sancțiunile impuse.

Apendice

Apendicele 1 – Formular de cerere de acordare a unei autorizații de pescuit în Seychelles

Apendicele 2 – Fișă tehnică pentru navele Uniunii care desfășoară activități de pescuit în Seychelles

Apendicele 3 – Formatul rapoartelor de comunicare

Apendicele 4 – Orientări generale privind ERS

Apendicele 5 – Cadrul VMS

Apendicele 6 – Orientări privind angajarea marinarilor din Seychelles pe navele de pescuit cu plasă-pungă ale Uniunii

Apendicele 1

Formular de cerere pentru acordarea unei autorizații de pescuit în Seychelles pentru navele de pescuit și navele auxiliare ale Uniunii

I – SOLICITANT

1. Numele armatorului: ....

2. Numele organizației de producători (OP) sau al reprezentantului armatorului: .....

3. Adresa OP sau a reprezentantului armatorului: ....

4. Nr. tel. :..... Fax: ..... e-mail: ……

5. Numele comandantului: ..... Cetățenie: .... e-mail: ……

6. Armator sau navlositor, dacă este diferit de persoana sus-menționată: ……

II - DETALIILE DE IDENTIFICARE A NAVEI

1. Denumirea navei: ....

2. Statul de pavilion: ……..……..…… Portul de înregistrare:.....

3. Marcaje exterioare: ..... MMSI: ……..……..……. Nr. OMI: ……..……..…… Nr. ORGP:……..……

5. Data înregistrării pavilionului actual (ZZ/LL/AAAA): ...../...../..... Pavilionul anterior (dacă este cazul):……

6. Locul construcției: ..... Data (ZZ/LL/AAAA): …..../…..../…….. IRCS: .....

7. Frecvența de apel radio: HF: …… VHF: ……..... Nr. de telefon prin satelit al navei: ……..……..……

III - DETALIILE TEHNICE ALE NAVEI

1. Lungimea maximă a navei (în metri): ..... Lățimea maximă (în metri): ..... Tonaj brut: ……..……..…… Tonaj net: …..……..…..……..

2. Material cocă: Oțel ☐ Lemn ☐ Poliester ☐ Altele ☐ ……

3. Tipul motorului:……. Puterea motorului (în CP): ..... Producătorul motorului: .....

4. Nr. maxim de membri ai echipajului: ..... Nr. de marinari îmbarcați în temeiul APP: …….....

5. Metoda de conservare la bord: Gheață ☐ Refrigerare ☐ Mixtă ☐ Congelare ☐

6. Capacitatea de prelucrare pe zi (24h) în tone: ..... Nr. de cale de pește:..... Capacitatea totală a calelor de pește (m^3): ....

7. Tipul navei: ☐ Navă de pescuit cu plasă-pungă ☐ Navă de pescuit cu paragate ☐ Navă auxiliară (*)

8. VMS. Coordonatele dispozitivului de localizare automată:

Fabricant: ..... Model: ……..…… Număr de serie :……. ……..

Versiunea de software: ..... Operator satelit (MCSP): ……..……..……..…….

IV - ACTIVITATEA DE PESCUIT

1. Unelte de pescuit autorizate: .....

2. Zone de pescuit autorizate: …….. Specii vizate: ……..……..

3. Licență solicitată pentru o perioadă de la (ZZ/LL/AAA): ……..… / ……. / ……..……. Până la: ……..…. / …….. / ……..…

4. Port desemnat pentru debarcare/transbordare:

Subsemnatul certific că informațiile furnizate în prezenta cerere sunt adevărate, corecte și declarate cu bună-credință.

Data: _____, _____ _____ 20__ ___

Semnătura solicitantului: _____

(*) Lista navelor de pescuit deservite de această navă auxiliară trebuie anexată la prezentul formular. Lista trebuie să cuprindă numele și numărul IOTC.

Apendicele 2

Fișă tehnică pentru navele Uniunii care desfășoară activități de pescuit în Seychelles

Zona de pescuit:	
Dincolo de 12 mile marine de la linia de bază, cu excepția zonelor interzise pescuitului.	
Categorii autorizate:	
Nave de pescuit ton cu plasă-pungă Nave de pescuit cu paragate plutitoare Nave auxiliare	
Taxe și tonaj:	
Preț pe tonă	1. 80 EUR pe tonă pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului; 2. 85 EUR pe tonă din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului.
Taxa anticipată anuală (inclusiv toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare și a taxelor pentru prestarea de servicii) și tonajul aferent	3. Nave de pescuit ton cu plasă-pungă: 56 000 EUR pe an pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului, corespunzând unei cantități de 700 de tone; 4. Nave de pescuit ton cu plasă-pungă: 59 500 EUR pe an din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului, corespunzând unei cantități de 700 de tone; 5. Nave de pescuit cu paragate plutitoare: 7 200 EUR pe an pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului, corespunzând unei cantități de 90 de tone; 6. Nave de pescuit cu paragate plutitoare: 7 650 EUR pe an din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului, corespunzând unei cantități de 90 de tone.
Taxa per tonă suplimentară capturată	Nave de pescuit ton cu plasă-pungă și nave de pescuit cu paragate plutitoare: 7. 80 EUR pe tonă pentru primul și al doilea an de aplicare a protocolului;

	8. 85 EUR pe tonă din al treilea până în al șaselea an de aplicare a protocolului.
Numărul de nave autorizate să pescuiască	- 40 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă - 8 nave de pescuit cu paragate plutitoare
Taxa pentru acordarea autorizației pentru navele auxiliare	5 000 EUR pe navă și pe an.
Contribuție pentru managementul de mediu și observarea ecosistemelor marine	2,25 EUR/GT (numai nave de pescuit cu plasă-pungă) pe an.

Apendicele 3
Formatul rapoartelor de comunicare

Raport de intrare (COE)[1]

Conținut	Transmisie
Destinație	SFA
Codul acțiunii	COE
Denumirea navei	
IRCS	
Poziția la intrare	LT/LG
Data și ora (UTC) intrării	ZZ/LL/AAAA – HH:MM
Cantitatea de pește de la bord, pe specii (în tone metrice):	
Ton cu aripioare galbene (YFT)	(Mt)
Ton obez (BET)	(Mt)
Ton dungat (SKJ)	(Mt)
Altele (a se preciza)	(Mt)

Raport de ieșire (COX)[2]

Conținut	Transmisie
Destinație	SFA
Codul acțiunii	COX
Denumirea navei	
IRCS	
Poziția la intrare	LT/LG
Data și ora (UTC) ieșirii	ZZ/LL/AAAA – HH:MM
Cantitatea de pește de la bord, pe specii (în tone metrice):	
Ton cu aripioare galbene (YFT)	(Mt)
Ton obez (BET)	(Mt)
Ton dungat (SKJ)	(Mt)
Altele (a se preciza)	(Mt)

Formatul raportului de captură (CAT) în interiorul zonelor de pescuit din ZEE a Republicii Seychelles[3]**.**

Conținut	Transmisie
Destinație	SFA
Codul acțiunii	CAT
Denumirea navei	
IRCS	
Data și ora (UTC) raportului	ZZ/LL/AAAA – HH:MM
Cantitatea de pește de la bord, pe specii (în tone metrice):	
Ton cu aripioare galbene (YFT)	(Mt)
Ton obez (BET)	(Mt)
Ton dungat (SKJ)	(Mt)
Altele (a se preciza)	(Mt)
Numărul de lansări efectuate de la ultimul raport	(Număr)

Toate rapoartele se transmit autorităților competente din Seychelles prin următoarele contacte:

E-mail: fmcsc@sfa.sc
Adresa poștală: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

1 Transmis cu șase (6) ore înainte de intrarea în zonele de pescuit din ZEE a Republicii Seychelles.
2 Transmis cu șase (6) ore după ieșirea din zonele de pescuit din ZEE a Republicii Seychelles.
3 O dată la trei (3) zile după intrarea și prezența în zonele de pescuit din ZEE a Republicii Seychelles.

Apendicele 4

Implementarea sistemului electronic de înregistrare și de raportare a activităților de pescuit (ERS)

Dispoziții generale

1. Toate navele de pescuit ale Uniunii trebuie să fie echipate cu un sistem electronic, denumit în continuare „sistem ERS”, capabil să înregistreze și să transmită date referitoare la activitățile de pescuit ale navei, denumite în continuare „date ERS”, atunci când nava pescuiește în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

2. O navă de pescuit a Uniunii care nu este echipată cu sistem ERS sau al cărei sistem ERS instalat la bord nu este funcțional nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Republicii Seychelles pentru a desfășura activități de pescuit.

3. Datele ERS se transmit, conform prezentelor orientări, centrului de monitorizare a pescuitului (denumit în continuare „CMP”) din statul membru de pavilion, care asigură transmiterea lor automată către CMP din Seychelles.

Comunicații ERS

4. Statul membru de pavilion și Seychelles numesc fiecare câte un corespondent ERS care va servi drept punct de contact pentru aspectele legate de punerea în aplicare a prezentelor dispoziții. Statul membru de pavilion și Seychelles își comunică reciproc datele de contact ale corespondentului lor ERS și, dacă este cazul, le actualizează fără întârziere.

5. Datele ERS se transmit de către nava de pescuit a Uniunii statului său de pavilion, care le pune automat la dispoziția Seychelles.

6. Datele sunt în format CEFACT-ONU și se transmit prin rețeaua FLUX pusă la dispoziție de Comisia Europeană.

7. Totuși, părțile pot să convină asupra unei perioade de tranziție, în timpul căreia datele sunt transmise prin intermediul DEH (Data Exchange Highway) în format EU-ERS (v 3.1).

8. CMP din statul membru de pavilion transmite mesaje instantanee de la nava de pescuit a Uniunii (COE, COX, PNO) în mod automat și fără întârziere către CMP din Seychelles.

9. Celelalte tipuri de mesaje se transmit, de asemenea, în mod automat, o dată pe zi, de la data utilizării efective a formatului CEFACT-ONU sau, între timp, se pun fără întârziere la dispoziția CMP din Seychelles, la cerere, precum și a CMP din statul membru de pavilion, prin nodul central al Comisiei Europene.

10. Începând cu punerea în aplicare efectivă a noului format, această din urmă modalitate de punere la dispoziție se va aplica doar cererilor specifice privind datele istorice.

11. CMP din Seychelles confirmă primirea datelor ERS instantanee care îi sunt transmise, trimițând un mesaj de confirmare de primire și confirmând valabilitatea mesajului primit. Nu se furnizează nicio confirmare de primire pentru datele pe care Seychelles le primește ca răspuns la cererea sa. Seychelles tratează toate datele ERS în regim de confidențialitate.

Defectarea sistemului electronic de transmisie de la bordul navei de pescuit a Uniunii sau a sistemului de comunicații

12. CMP din statul membru de pavilion și CMP din Seychelles se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice eveniment care ar putea afecta transmiterea datelor ERS de la una sau mai multe nave de pescuit ale Uniunii.

13. În cazul în care nu primește datele care trebuie transmise de o navă de pescuit a Uniunii, CMP din Seychelles informează fără întârziere CMP din statul membru de pavilion cu privire la acest lucru. CMP din statul membru de pavilion investighează cât mai curând posibil cauzele neprimirii datelor ERS și informează CMP din Seychelles cu privire la rezultatul acestor investigații.

14. În cazul apariției unei defecțiuni care afectează transmisia între nava de pescuit a Uniunii și CMP din statul membru de pavilion, acesta din urmă notifică fără întârziere acest lucru comandantului navei de pescuit a Uniunii sau operatorului acesteia. La primirea acestei notificări, comandantul navei de pescuit a Uniunii transmite datele care lipsesc autorităților competente ale statului membru de pavilion prin orice mijloc de telecomunicații adecvat, în fiecare zi, nu mai târziu de ora 00.00.

15. În cazul unei defecțiuni a sistemului electronic de transmisie instalat la bordul navei de pescuit a Uniunii, comandantul sau operatorul navei trebuie să se asigure că sistemul ERS este reparat sau înlocuit în termen de zece (10) zile de la detectarea defecțiunii. După expirarea acestui termen, nava nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Seychelles și trebuie să o părăsească sau să facă escală într-un port din Seychelles în termen de douăzeci și patru (24) de ore. Nava de pescuit a Uniunii nu este autorizată să părăsească portul sau să revină în zona de pescuit a Republicii Seychelles decât după ce CMP din statul său de pavilion confirmă că sistemul ERS funcționează din nou în mod corect.

16. În cazul în care autoritățile din Seychelles nu primesc datele ERS din cauza funcționării defectuoase a sistemelor electronice aflate sub supravegherea Uniunii sau a Republicii Seychelles, partea în cauză ia măsuri prompte pentru a soluționa problema în cel mai scurt timp. Rezolvarea problemei se notifică imediat celeilalte părți.

17. CMP din statul membru de pavilion transmite CMP din Seychelles, la fiecare 24 de ore, utilizând orice mijloc de comunicare electronică disponibil, toate datele ERS primite de la ultima transmisie. Aceeași procedură se poate aplica la cererea CMP din Seychelles în cazul unei operațiuni de întreținere cu o durată mai mare de douăzeci și patru (24) de ore care afectează sistemele aflate sub controlul Uniunii. În acest caz, se consideră că navele de pescuit ale Uniunii nu își încalcă obligația de a transmite datele ERS. CMP din statul membru de pavilion se asigură că datele lipsă sunt introduse în baza de date electronică pe care o păstrează în conformitate cu capitolul III secțiunea 2 punctul 6.

Mijloace alternative de comunicare

18. Adresa de e-mail a CMP din Seychelles care trebuie utilizată în cazul unei defecțiuni a comunicațiilor ERS/VMS se comunică înainte de intrarea în vigoare a protocolului.

19. Această adresă trebuie utilizată pentru:

- notificările de intrare și de ieșire și capturile aflate la bord la intrare și la ieșire;
- notificările privind debarcările și transbordările, precum și capturile transbordate, debarcate sau rămase la bord;
- transmisiile ERS și VMS temporare de înlocuire în caz de defecțiuni.

Apendicele 5
Sistemul de monitorizare a navelor (VMS)

Mesaje de poziție ale navelor

1. Prima poziție a navei de pescuit a Uniunii înregistrată după intrarea în zona de pescuit a Republicii Seychelles va fi identificată prin codul „ENT”. Toate pozițiile ulterioare vor fi identificate prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona de pescuit a Republicii Seychelles, care va fi identificată prin codul „EXI”.

2. CMP din statul membru de pavilion asigură procesarea automată și, dacă este cazul, transmiterea electronică a mesajelor de poziție ale navelor de pescuit ale Uniunii. Mesajele de poziție ale navelor de pescuit ale Uniunii se înregistrează în mod securizat și se păstrează pentru o perioadă de trei (3) ani de către CMP din statul membru de pavilion.

Efectuarea transmisiilor de către nava de pescuit a Uniunii în caz de defecțiune a dispozitivului de urmărire a navelor (VTD)

3. Comandantul navei de pescuit a Uniunii trebuie să se asigure că sistemul VTD al navei sale este pe deplin operațional în orice moment și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către CMP din statul membru de pavilion.

4. În caz de defecțiune, sistemul VTD al navei de pescuit a Uniunii trebuie reparat sau înlocuit în termen de 30 de zile. În cazul în care VDT nu este reparat sau înlocuit în termen de 30 de zile, nava de pescuit a Uniunii nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Seychelles.

5. Navele de pescuit ale Uniunii care pescuiesc în zona de pescuit a Republicii Seychelles și al căror sistem VTD este defect comunică mesajele de poziție prin e-mail, prin radio sau prin fax către CMP din statul membru de pavilion cel puțin la fiecare patru ore, transmițând toate informațiile obligatorii.

Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Seychelles

6. CMP din statul membru de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor de pescuit ale Uniunii vizate către CMP din Seychelles. CMP din statul membru de pavilion și cel din Seychelles fac schimb de adrese electronice de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

7. Transmiterea mesajelor de poziție între CMP din statul membru de pavilion și CMP din Seychelles se face pe cale electronică printr-un sistem securizat de comunicare.

8. CMP din Seychelles informează fără întârziere CMP din statul membru de pavilion și Uniunea cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave de pescuit a Uniunii care deține o autorizație de pescuit, dacă nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zona de pescuit a Republicii Seychelles.

Defecțiuni ale sistemului de comunicații

9. CMP din Seychelles asigură compatibilitatea echipamentului său electronic cu cel al CMP din statul membru de pavilion și informează Uniunea fără întârziere cu privire la orice defecțiune legată de trimiterea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp. Orice diferend care poate apărea se înaintează comitetului mixt.

10. Comandantul unei nave de pescuit a Uniunii este răspunzător de orice act de manipulare dovedită a sistemului VTD al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să

falsifice mesajele de poziție. Orice încălcare face obiectul sancțiunilor prevăzute de legislația din Seychelles.

Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție

11. Pe baza unor documente justificative care indică existența unei încălcări, CMP din Seychelles poate solicita CMP din statul membru de pavilion, cu o copie către Uniune, să reducă intervalul de transmitere a mesajelor de poziție ale unei nave de pescuit a Uniunii la 30 de minute pe perioada stabilită pentru anchetă. CMP din Seychelles transmite documentele justificative respective către CMP din statul membru de pavilion și către Uniune. CMP din statul membru de pavilion transmite imediat mesajele de poziție către CMP din Seychelles la noua frecvență.

12. La sfârșitul perioadei de anchetă stabilite, CMP din Seychelles informează CMP din statul membru de pavilion și Uniunea cu privire la orice acțiune ulterioară necesară.

Transmiterea mesajelor VMS către Seychelles

13. Codul „ER” urmat de o bară oblică dublă (//) indică sfârșitul mesajului.

Date	Cod	Obligatoriu/ facultativ	Conținut
Începutul înregistrării	**SR**	**O**	**Date referitoare la sistem care indică începutul înregistrării**
Destinatar	**AD**	**O**	**Date referitoare la mesaj – Codul alfa-3 al țării destinatare (ISO-3166)**
Expeditor	**FR**	**O**	**Date referitoare la mesaj – Codul alfa-3 al țării expeditoare (ISO-3166)**
Statul de pavilion	**FS**	**O**	**Date referitoare la mesaj – Codul alfa-3 al statului de pavilion (ISO-3166)**
Tipul mesajului	**TM**	**O**	**Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului (ENT, POS, EXI, MAN)**
Indicativ de apel radio (IRCS)	**RC**	**O**	**Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)**
Numărul de referință intern al părții contractante	**IR**	**O**	**Date referitoare la navă – Numărul unic al părții contractante, codul alfa-3 al țării (ISO-3166) urmat de număr**
Numărul de înmatriculare extern	**XR**	**O**	**Date referitoare la navă - Număr marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)**
Latitudine	**LT**	**O**	**Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și grade zecimale N/S DD.ddd (WGS84)**
Longitudine	**LG**	**O**	**Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și grade zecimale E/V DD.ddd (WGS84)**
Curs	**CO**	**O**	**Cursul navei pe scala de 360°**

Viteză	**SP**	**O**	**Viteza navei în zecimi de noduri**
Data	**DA**	**O**	**Date referitoare la poziția navei – data de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ)**
Ora	**TI**	**O**	**Date referitoare la poziția navei – ora de înregistrare a poziției UTC (OOMM)**
Sfârșitul înregistrării	**ER**	**O**	**Date referitoare la sistem care indică sfârșitul înregistrării**

14. Fiecare transmisie de date, în format NAF, este structurată după cum urmează:

    (a) Caracterele utilizate trebuie să fie conforme cu standardul ISO 8859.1. O bară oblică dublă (//) și codul „SR” marchează începutul mesajului.

    (b) Fiecare element de date este identificat prin codul său și este separat de celelalte elemente de date printr-o bară oblică dublă (//).

    (c) O bară oblică simplă (/) separă codul și datele.

15. Înainte de aplicarea provizorie a protocolului, Seychelles indică dacă datele VMS trebuie transmise prin intermediul FLUX TL sau în format CEFACT-ONU.

Apendicele 6

Orientări privind angajarea marinarilor din Seychelles pe navele de pescuit cu plasă-pungă ale Uniunii

Autoritățile din Seychelles se asigură că marinarii din Seychelles recrutați pentru a fi angajați pe nave de pescuit cu plasă-pungă ale Uniunii îndeplinesc următoarele cerințe:

(a) vârsta minimă a marinarilor trebuie să fie de 18 ani;

(b) marinarii trebuie să aibă un certificat medical valabil care confirmă că sunt apți din punct de vedere medical pentru a-și îndeplini sarcinile pe mare. Certificatul trebuie să fie eliberat de un medic cu calificarea corespunzătoare;

(c) marinarii trebuie să aibă vaccinările necesare, din motive profilactice, în regiune;

(d) marinarii trebuie să fie calificați în conformitate cu Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (STCW) pentru a certifica, printre altele, formarea de bază în domeniul siguranței, cum ar fi:

- tehnicile de supraviețuire și siguranța personală;
- prevenirea și stingerea incendiilor;
- prim ajutor elementar etc.

(e) Marinarii trebuie să aibă aptitudinile și experiența necesare, certificate de autoritatea competentă din Seychelles, pentru a lucra pe nave cu plasă-pungă, în special să cunoască pericolele legate de operațiunile de pescuit și să știe cum să utilizeze echipamentele de pescuit.